



LOCKOUT/TAGOUT

Lockout/tagout (LOTO) procedures are used by employers to ensure energy controls are kept in an “off” or safe position during maintenance and service work.

Two types of workers are involved in LOTO procedures: authorized and affected. An authorized employee and an affected employee may be the same person. However, both roles require proper training and safety practices.

AUTHORIZED EMPLOYEES

An authorized employee is trained and authorized to perform work requiring the identification and control of energy sources – usually service, maintenance or construction related. If you are an authorized employee, the following tips may be helpful:

- Always be sure to secure energy control devices with your individually-assigned lock keys.
- If you install a lock, make sure you are the one who removes it.
- The locks you install must be clearly labeled with durable tags that identify it as your lock.
- Never loan or share your lock, combination or key with anybody else.
- If your shift ends and the work is still ongoing, make sure new shift workers apply their own locks before you remove yours.
- Ensure that all energy is completely dissipated prior to working on any equipment.

Always be sure all LOTO devices are compatible with the environment in which they will be used (i.e., a corrosive, humid environment).

Prior to starting work on the machine, do not forget to test the machine or system to ensure that there is no energy left to hurt you.

AFFECTED EMPLOYEES

An affected employee is not authorized to perform LOTO, but works in an area where locked, tagged and energy-controlled devices are present. If you are considered an affected employee, note the following tips:

- Make sure you stay away from danger points while systems are reenergized.
- Participate in all LOTO training programs offered by your employer.
- Never attempt LOTO procedures unless you have been trained and certified by your employer under an approved Energy Control Program.



BLOQUEO ELÉCTRICO Y(O) ETIQUETADO DE SEGURIDAD

Los procedimientos de bloqueo eléctrico y (o) etiquetado de seguridad (LOTO, por sus siglas en inglés) los utilizan las empresas para garantizar que los controles de energía se coloquen en la posición de “apagados” o seguros durante los trabajos de reparación y mantenimiento.

Dos tipos de trabajadores participan en los procedimientos de LOTO: autorizados y afectados. Un empleado autorizado y un empleado afectado pueden ser la misma persona. Sin embargo, ambos papeles exigen capacitación adecuada y normas de seguridad.

EMPLEADOS AUTORIZADOS

Un empleado autorizado recibe capacitación y autorización para llevar a cabo trabajos que exigen la identificación y el control de fuentes de energía, por lo general relacionados con la reparación, el mantenimiento o la construcción. Si usted es un empleado autorizado, es posible que las siguientes recomendaciones le sean de utilidad:

- Asegúrese siempre de cerrar los aparatos de control de energía con sus propias llaves individualmente asignadas.
- Si instala un bloqueo, asegúrese de que sea usted quien lo quite.
- Las cerraduras que usted instale deben estar claramente etiquetadas con etiquetas durables que las identifiquen como sus cerraduras.
- Nunca preste ni comparta su cerradura, combinación ni llave con ninguna otra persona.
- Si termina su turno y no ha acabado de hacer su trabajo, asegúrese de que los trabajadores del nuevo turno coloquen sus propias cerraduras antes de quitar las suyas.

- Asegúrese de que toda la energía se haya disipado completamente antes de trabajar con cualquier equipo.
- Asegúrese siempre de que todos los aparatos de LOTO sean compatibles con el entorno en el que vayan a ser utilizados (como, por ejemplo, un ambiente corrosivo o húmedo).
- Antes de comenzar a trabajar con la máquina, no se olvide de poner a prueba la máquina o el sistema para garantizar de que no haya quedado energía que pueda hacerle daño.

EMPLEADOS AFECTADOS

Aunque un empleado afectado no está autorizado para realizar los procedimientos de LOTO, trabaja en una zona en las que están presentes aparatos bloqueados, etiquetados o cuyas energías están controladas. Si a usted le han clasificado como un empleado afectado, tenga presente las siguientes recomendaciones:

- Asegúrese de permanecer alejado de puntos peligrosos durante el proceso de re-energización de los sistemas.
- Participe en todos los programas de capacitación de LOTO que ofrezca su empresa.
- Nunca intente realizar los procedimientos de LOTO, a no ser que haya sido capacitado y certificado por su empresa para hacerlos, de conformidad con un Programa aprobado para el control de energía.

LOCKOUT/TAGOUT SAFETY



Authorized and affected employees
share one critical safety rule:

**The individual who applies the lock
is the only person allowed to remove it!**

LOTO



Los empleados autorizados y afectados comparten una norma de seguridad decisiva:

¡la persona que coloca la cerradura es la única persona autorizada para quitarla!

